



Droits de l'enfant Kinderrechte



Jeder Mensch, ob jung oder alt, groß oder klein, hat Grundrechte, wie zum Beispiel das Recht auf Leben, das Recht auf einen Anwalt und einen fairen Prozess. Diese Rechte stehen jedem Menschen zu. Deshalb nennen wir sie „Menschenrechte“ und wir besitzen sie von Geburt an.

Da Kinder besonders geschützt werden müssen, haben sie besondere Rechte, die „Kinderrechte“. Sie stehen jedem Menschen zu, der noch nicht volljährig, also 18 Jahre alt ist, und gelten auf der ganzen Welt. Dazu gehört auch, dass die Erwachsenen den Kindern helfen, ihre Rechte kennenzulernen und wahrzunehmen und vor Unrecht zu schützen.





Droits de l'enfant Kinderrechte



Les droits de
l'enfant

Tous les êtres humains, jeunes ou âgés, grands ou petits, ont des droits fondamentaux, tels que le droit à la vie, à un avocat et à un procès équitable. Ces droits appartiennent à tous les êtres humains. Pour cette raison nous les appelons les « droits de l'Homme/droits humains » et nous en disposons dès notre naissance.

Etant donné que les enfants ont besoin d'une protection particulière, ils ont des droits particuliers que nous appelons les « droits de l'enfant ». Ces droits appartiennent à tout être humain n'ayant pas atteint l'âge de 18 ans et sont applicables à travers le monde entier. Être informé de ses droits, pouvoir les exercer et être protégé par les adultes contre toute injustice en fait partie.





LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

Droits de l'enfant Kinderrechte

Droit à la protection
contre les violences
physiques

Recht auf Schutz
vor körperlicher
Gewalt



Quand on frappe une personne, c'est une agression. On n'a pas le droit de frapper une personne seulement parce qu'on est plus fort. Les enfants aussi sont des personnes !

Wenn man eine Person schlägt, nennt man das Körperverletzung. Man hat nicht das Recht jemanden zu schlagen, nur weil man stärker ist. Auch Kinder sind Personen!





LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

Droits de l'enfant Kinderrechte



Droit à la protection
contre toutes formes
de violence

Recht auf Schutz
vor jeglicher Form
von Gewalt

Les enfants ont le droit d'être protégés contre toutes formes de violences, abus et exploitations.

Kinder haben das Recht auf Schutz vor jeglicher Form von Gewalt, Missbrauch und Ausbeutung.





LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

Droits de l'enfant Kinderrechte



Recht auf elterliche
Fürsorge

Droit à la
responsabilité
parentale

Mutti möchte, dass ich bei ihr wohne. Vati möchte, dass ich bei ihm wohne. Aber ich möchte doch beide regelmäßig sehen. Das ist doch mein Recht, oder?

Maman voudrait que j'habite chez elle. Papa voudrait que j'habite chez lui. Moi, je voudrais les voir tous les deux régulièrement. C'est mon droit, non ?



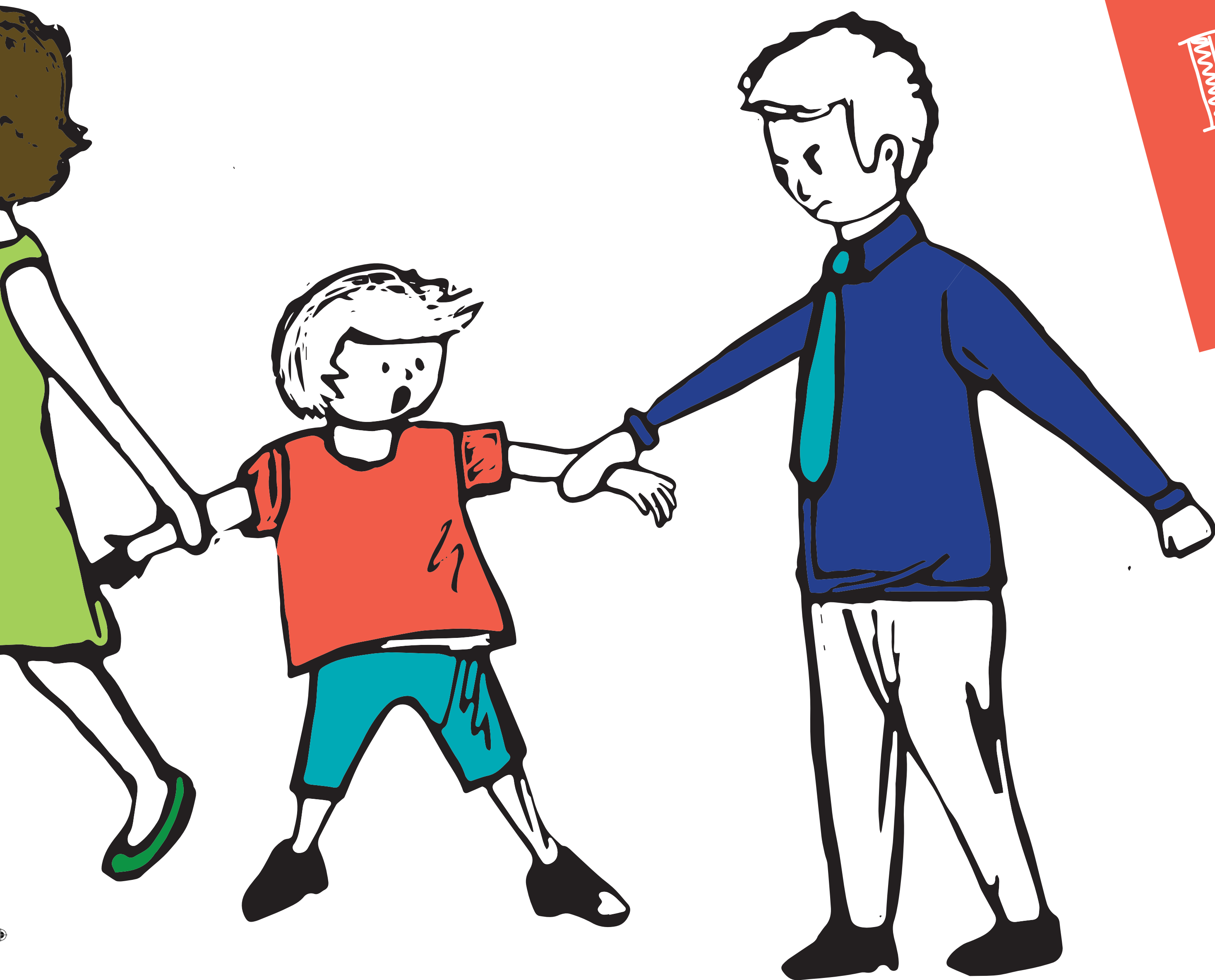


LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

Droits de l'enfant Kinderrechte

Recht auf elterliche
Fürsorge

Droit à la
responsabilité
parentale



Kinder haben das Recht, bei beiden Eltern zu leben. Leben die Eltern nicht zusammen, haben Kinder das Recht, beide Eltern regelmäßig zu treffen. Bei Entscheidungen, die die Kinder betreffen, sollen die Erwachsenen zuerst an das Wohl des Kindes denken.

Les enfants ont le droit de vivre avec leurs deux parents. Si les parents ne vivent pas ensemble, les enfants ont le droit de voir les deux parents régulièrement. Les décisions que les parents prennent concernant les enfants doivent être guidées en premier lieu par l'intérêt supérieur de l'enfant.





LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

Droits de l'enfant Kinderrechte

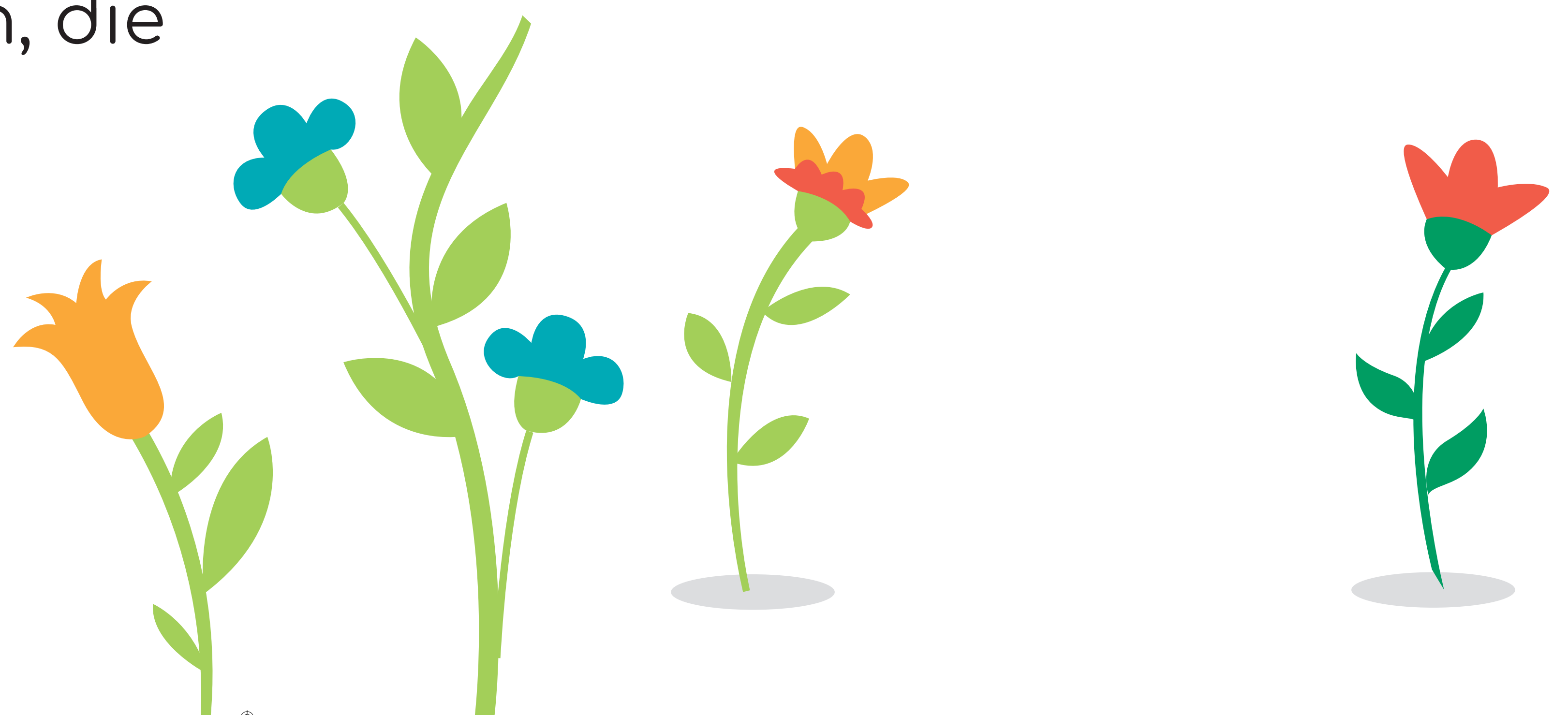


Droit à la protection
contre les violences
sexuelles

Recht auf Schutz
gegen sexuellen
Missbrauch

Chaque enfant a le droit au respect des zones intimes de son corps. L'enfant peut refuser tout attouchement qui lui est désagréable.

Niemand hat das Recht, ein Kind auf unsittliche Art und Weise anzufassen. Jedes Kind hat das Recht, eine Berührung zu verbieten, die ihm unangenehm ist.





LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

Droits de l'enfant Kinderrechte

Droit à la protection contre
les approches mal intentionnées
sur internet

Recht auf Schutz gegen
böswillige Annäherungs-
versuche im Internet

JE M'APPELLE
SVEN.
J'AI 13 ANS ET
JE SUIS AU LYCÉE
VICTOR HUGO.





LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

Droits de l'enfant Kinderrechte

Droit à la protection contre
les approches mal intentionnées
sur internet

Recht auf Schutz gegen
böswillige Annäherungs-
versuche im Internet

Vous lui avez appris à faire attention en grimpant aux arbres, en traversant la route, en faisant du vélo... Pourquoi ne pas lui apprendre aussi à faire attention en surfant sur internet ?

Sie haben ihm beigebracht, auf was er aufpassen muss beim Fahrradfahren, beim Klettern auf Bäumen, beim Überqueren der Straße, ... Warum bringen Sie ihm nicht auch bei, auf was er beim Surfen im Internet aufpassen muss?





Droits de l'enfant Kinderrechte



Recht auf Schutz
vor Diskriminierung

Droit à la protection
contre la
discrimination

Mit welchen Aussagen stimmen Sie überein?

- Es kommt nicht darauf an, wie jemand aussieht, sondern wie jemand ist.
- Mädchen und Jungs müssen gleichberechtigt sein.
- Alle Religionen sind gut, die uns zu guten Menschen machen.

Que pensez-vous des affirmations suivantes ?

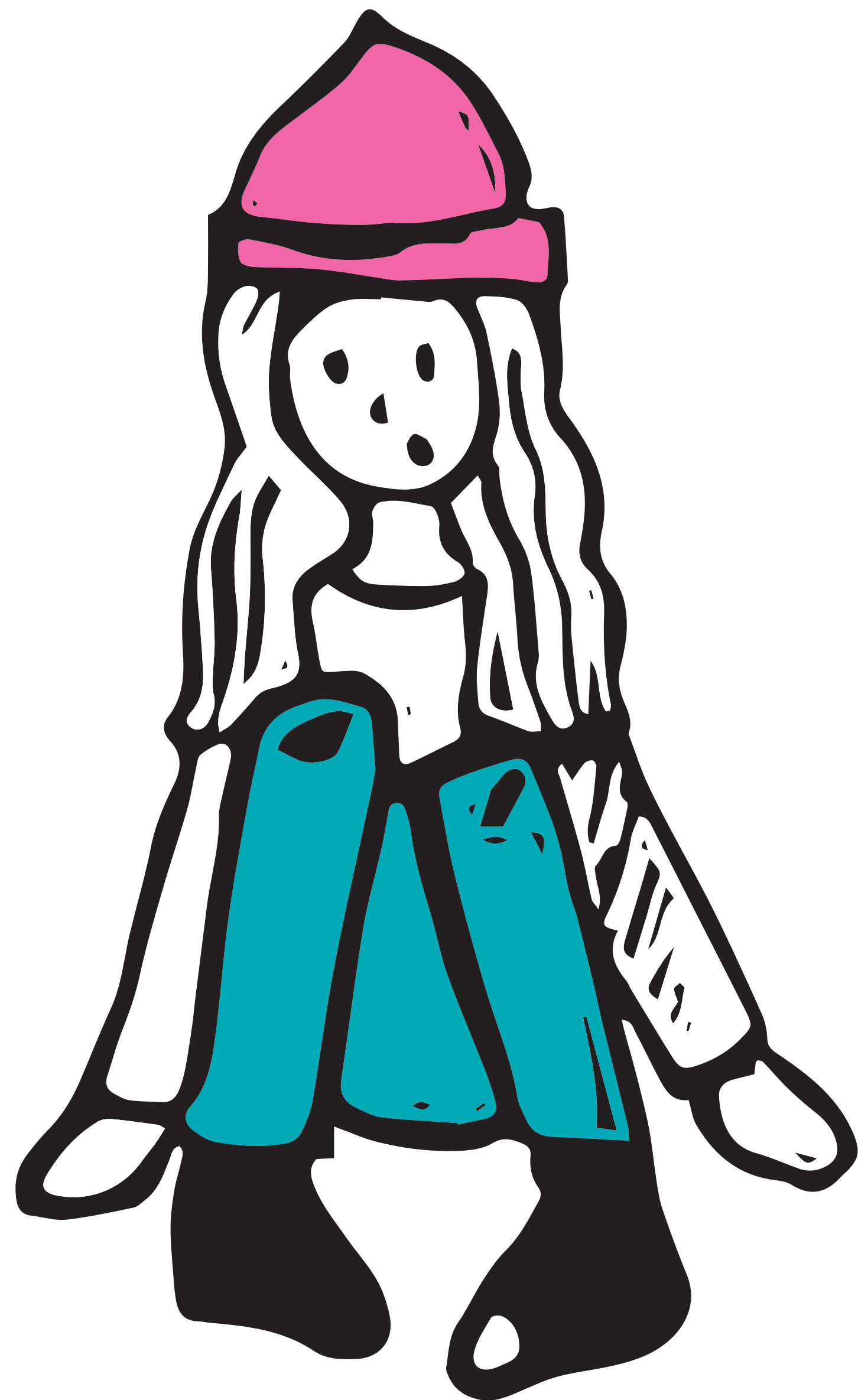
- L'habit ne fait pas le moine.
- Filles et garçons doivent avoir les mêmes droits.
- Toutes les religions sont bonnes, à condition qu'elles nous rendent plus humains.





LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

Droits de l'enfant Kinderrechte



Recht auf Schutz
vor Diskriminierung

Droit à la protection
contre la
discrimination

Kein Kind darf benachteiligt werden. Alle Kinder haben die gleichen Rechte, egal woher sie kommen oder wie sie aussehen, welche Religion sie haben, ob sie arm oder reich sind, welche Sprache sie sprechen oder ob sie mit einer Behinderung leben. Für sie alle gelten die Kinderrechte.

Aucun enfant ne doit être discriminé. Tous les enfants ont les mêmes droits, peu importe leur origine, leur apparence, leur religion, leur situation financière, leur langue et éventuellement leur handicap. Les droits de l'enfant sont les mêmes pour tous les enfants.



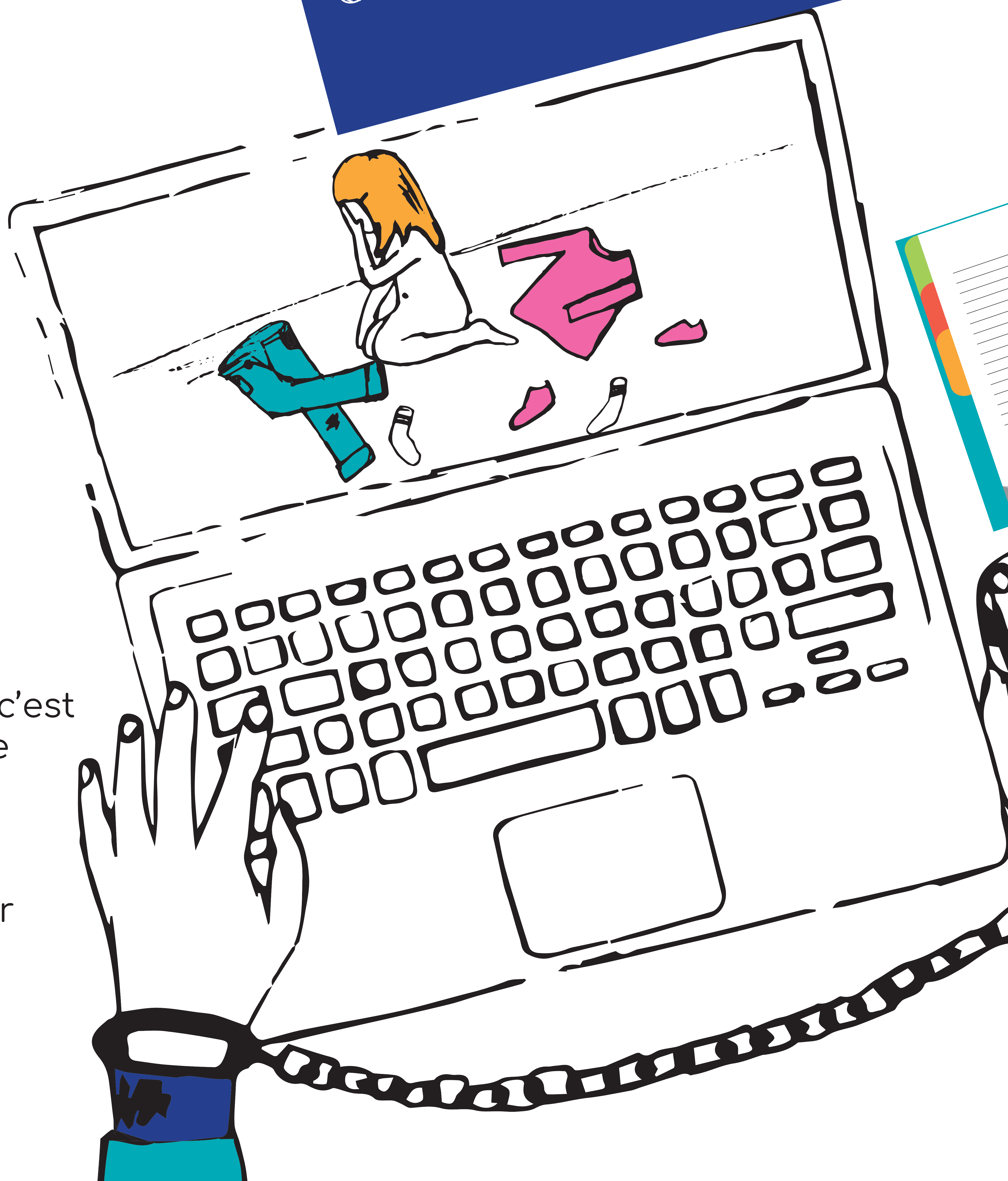


LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

Droits de l'enfant Kinderrechte

Consultation de
matériel d'abus sexuel
en ligne

childprotection.lu



Est-ce que c'est
de la simple
curiosité ?

Wo sind die
Grenzen der
Neugier?



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

Droits de l'enfant Kinderrechte

Consultation de
matériel d'abus sexuel
en ligne

childprotection.lu

La consultation d'images d'abus sexuels d'enfants n'est pas l'expression d'une curiosité, c'est un crime. Regarder ce matériel crée une demande et de nouveaux abus. Signalez le matériel d'abus sexuel d'enfants :

www.childprotection.lu

Sich die Darstellungen sexuellen Missbrauchs an Kindern anzuschauen ist kein Kavaliersdelikt, es ist eine Straftat. Das Anschauen schafft eine Nachfrage und deswegen werden immer mehr Kinder Opfer von Missbrauch. Melden Sie dieses Material:

www.childprotection.lu





Droits de l'enfant Kinderrechte



“ Une gifle n'a
encore jamais fait de
mal à personne ! ”

“ Eine Ohrfeige
hat noch keinem
geschadet ! ”

Des études scientifiques ont démontré que les adultes qui ont reçu systématiquement des gifles quand ils étaient enfants ont plus de chances d'avoir un ou plusieurs problèmes suivants :

- tendance au suicide
- abus d'alcool ou de drogue
- conflits avec la loi
- comportements agressifs

N'existe-t-il pas d'alternatives aux punitions corporelles ?

Wissenschaftliche Studien belegen, dass Erwachsene, die als Kinder systematisch körperlich gestraft wurden, eine höhere Wahrscheinlichkeit haben, eines oder mehrere der folgenden Probleme aufzuweisen:

- Neigung zu Selbstmord
- Alkohol- und Suchtprobleme
- Konflikte mit dem Gesetz
- Erhöhte Aggressivität

Gibt es nicht andere Erziehungsmethoden als körperliche Strafen?



Droits de l'enfant Kinderrechte



Recht auf
Mitbestimmung

Droit à la
participation

Das Kind hat das Recht, seine Meinung zu äußern, zu allen Fragen, die eine direkte Auswirkung auf sein Leben haben. Zwar treffen die Erwachsenen die Entscheidungen, aber nicht ohne den Standpunkt des Kindes zu kennen, z.B. bei der Wahl des Sports, bei der Studien- und Berufsauswahl und bei anderen Entscheidungen.

L'enfant a le droit de donner son avis sur toute question qui le concerne directement. Ce sont bien les adultes qui prennent les décisions, mais non sans avoir demandé au préalable l'avis de l'enfant directement concerné p.ex. pour le choix d'une activité sportive, des études et de la profession etc.

